



Yapo

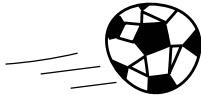
O Re Direla Letsatsi

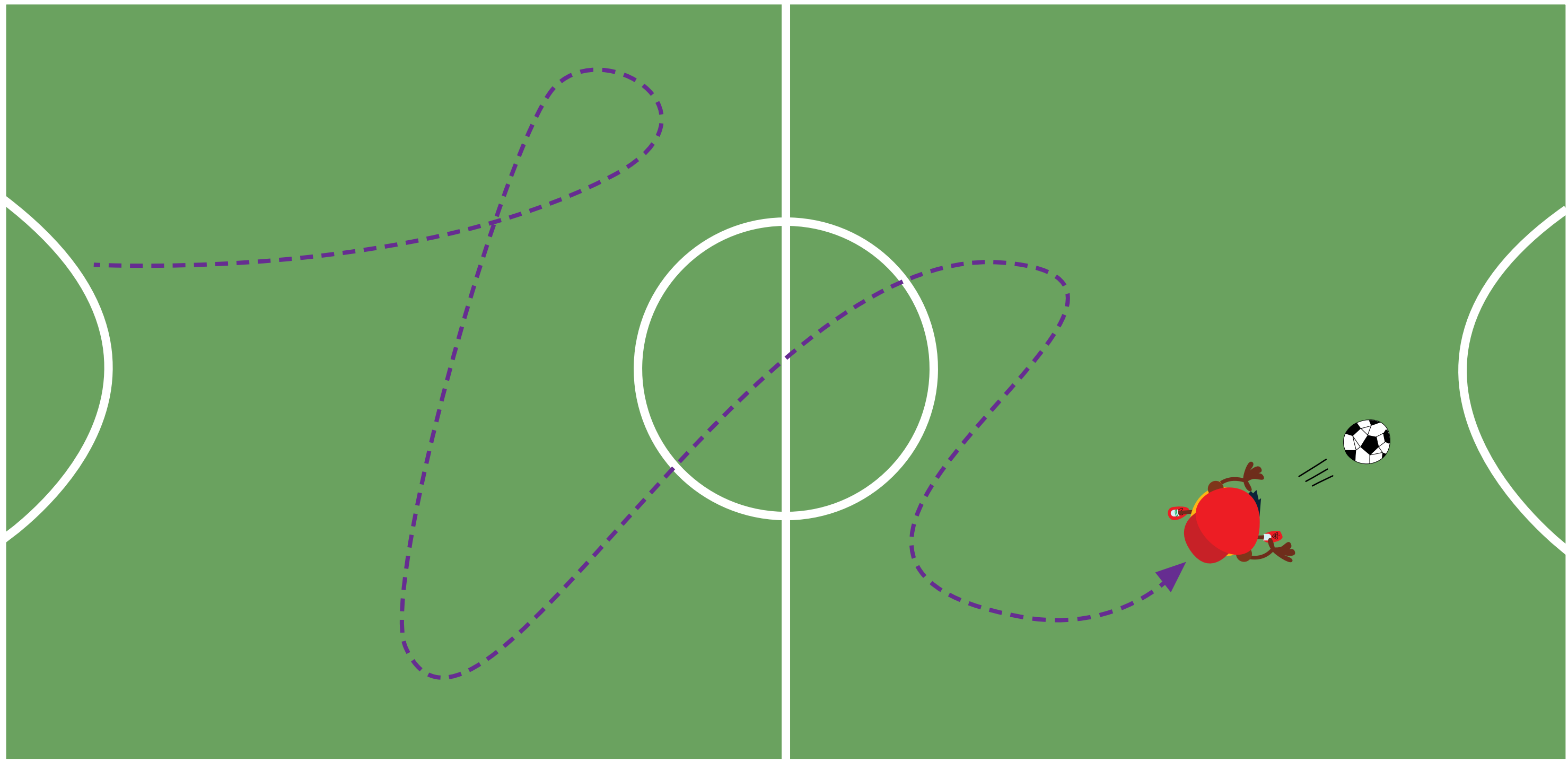


Liam Longland
Rujeko Moyo
Benjamin Tetteh

Yapo O Re Direla Letsatsi

Buka eno ke ya ga







Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Yapo O Re Direla Letsatsi

(Yapo Saves The Day)

Illustrated by Liam Longland

Written by Rujeko Moyo

Designed by Benjamin Tetteh

Edited by Nabeela Kalla

Translated by Tsheboeng Melato

with the help of the Book Dash participants in the Virtual Book Dash on 17 October 2020.

ISBN: 978-1-77623-149-2

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

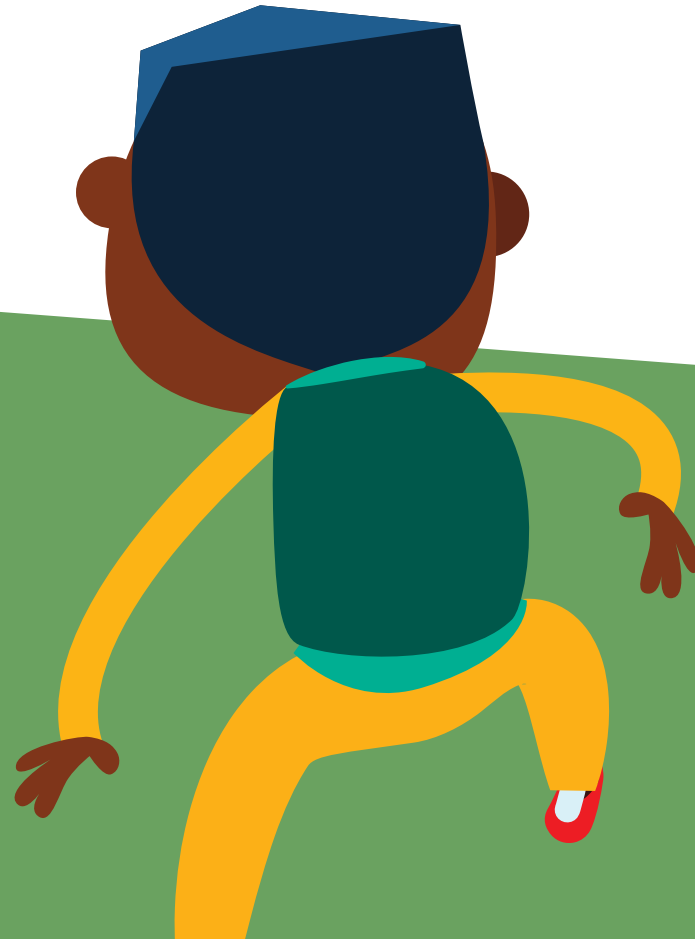
Yapo O Re Direla Letsatsi



Liam Longland

Rujeko Moyo

Benjamin Tetteh



Yapo o rata go tshameka ka bolo ya gagwe
ya kgwele ya dinao.

Go le gantsi o leka go dira mantirikwane a
go tiribola le rragwe.
Go tlaetsa mosireletsi, go tlodisa mosire-
letsi kgwele le go e baya malepa ...

... le go e gatagata!



Yapo ke naledi ya Setlhopha Tino Football Club sa ba ba ka fa tlase ga dingwaga tse 6. O bonako le matsetseleko mo lebaleng. Yapo o nosa bontsi jwa dino tsa setlhopha sa gagwe.



Le fa go le jalo, Yapo ga a rate go fetisa bolo. Go le gantsi Mokatisi Tazi o gopotsa Yapo go arolelana bolo le batshameki mmogo.



Ka letsatsi, Tino Football Club e ne e tshameka kgatlhanong le Kuma Football Club. Yapo o lekile makgetlho a le mantsi go nosa fela setlhopha sa Kuma se ne se le maatla.

Ka nako ya karolo ya ntlha, Kuma e ne e eteletse pele ka 2-0.



Mokatisi Tazi a ba neela kgakololo e
e tseneletseng, 'Tshamekang mmogo
mme lo fetisetse bolo go yo o senang
mosireletsi!

Yapo fetisa kgwele!



Fa karolo ya bobedi e simolola, Yapo o ne a sa tshameke. Batshamekammogo ka ena ba ne ba tshogilenyana go tshameka ntle le ena, fela ba ne ba gakologelwa go tshameka mmogo.

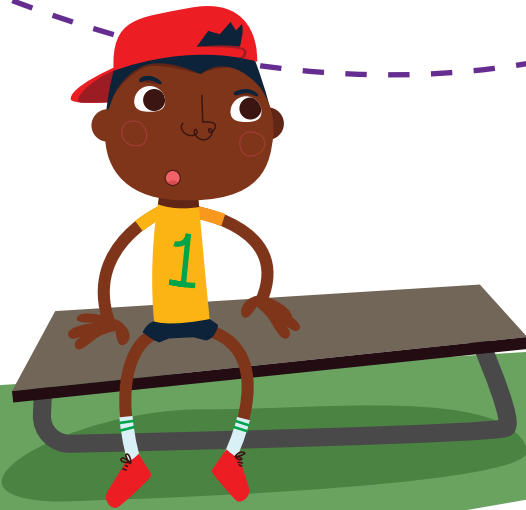
Nat o ne a nosa nno ya ntlha ya setlhopha sa Tino.

 TINO	 KUMA
1	2

‘WHOOHOO!’ segopa sa tlhaba lešabala.

Metsotso e le meraro pele ga bokhutlong motshameko o fela, Lindi a nosa nno ya bobedi ya setlhopha!

‘LADUMA!’
ba goeletsa.



Mokatsi Tazi o ne a busetsa Yapo mo motshamekong, 'Motshameko ga jaana e ne e le 2-2. Re direle letsatsi, mosimane!

Gakologelwa go tshameka mmogo le batshameki ka wena!



Lindi o ne a ragela kgwele kwa go Nat, yoo a neng a e fetisetsa kwa go Yapo.

Yapo o ne a tiribola magareng ga baemakgatlhanong ba babedi mme e rile fa are o a nosa, a bona motshameki o mongwe wa Kuma a mo tabogela.

Yapo a bona Lindi a le fa morago ga gagwe, a gopola Mokatisi Tazi mme a fetisetsa kgwele go ena.

Lindi a retologela go ya kwa dipaleng, mme a raga kgwele ka bojotle jwa gagwe!



'NNO!'

ga goeletsa Mokatisi Tazi.

Segopa sa ga Tino sa tlhakanngwa tlhogo ke boitumelo jaaka batshamekammogo ka Lindi ba tabogela go mo atla!



Yapo o ne a itumetse thata ka gone sethlopha sa gagwe se ne se fentse ka dino tse 3-2. Fela o ne a swabisitswe ke gore o ne a sa nosa epe ya dino.



‘Masego mo go boeleng ka maatla mo motshamekong!’ ga bua mokatisi go setlhopha ka boitumelo.

‘O dirile sentle, Yapo, ka go fetisetsa kgwele go Lindi.’

'O ka tswa o sa nosa gompiano, fela o tswa tota o thusitse sethlopha go fenywa. O dirile sentle morwa!' ga bua Rragwe ka monyebo, fa ba le mo tseleng ba ya gae mmogo.



